

**IWC68**

**Comité de Finanzas y Administración**

**Documento remitido por la Secretaría de la CBI  
Propuesta de Memorando de Entendimiento entre**

**La CBI y el Center for Coastal Studies (CCS)**

*Decisión requerida por parte de F&A  
y de la Comisión:*  
Revisión y consideración del MdE  
entre la CBI y CCS para su adopción  
y aplicación

Este Memorando de Entendimiento (MdE) fue redactado por las Secretarías del Center for Coastal Studies (Centro de Estudios Costeros) en los Estados Unidos y la CBI. El MdE reconoce la importante cantidad de lesiones y mortalidad causadas por aparejos de pesca activos y pasivos y el reto de retirar dichos aparejos de animales vivos.

El MdE renueva y actualiza el existente MdE bajo el cual el CCS brinda servicios específicos relacionados con enmallamientos (ver 'áreas de cooperación'). Esta colaboración ha estado en marcha desde 2011 y ha sido sumamente exitosa y ampliamente visible, con más de 1.200 pasantes en cinco continentes. El CCS se ha aliado con la CBI para brindar los servicios acordados, a un costo de £40.000 libras, más seguro, por año.

Este MdE ha sido aprobado por el Center for Coastal Studies y por la Secretaría de la CBI y se encuentra a la espera de confirmación por parte de la CBI.

Las áreas de cooperación incluyen:

- Proveer liderazgo y experiencia en el área de respuesta al enmallamiento de cetáceos de la CBI.
- Diseñar materiales de capacitación y efectuar talleres de capacitación sobre respuesta a enmallamientos en sitios específicos en todo el mundo, incluyendo 'capacitación de capacitadores.'
- Participar en trabajo internacional científico y de campo relacionado, tal como evitar enmallamientos en primer lugar.
- Albergar pasantías internacionales
- Encabezar un Panel de Expertos internacionales
- Proyección y recaudación de fondos

Una serie de proyectos específicos y oportunidades de capacitación aparece en el MdE para los años iniciales de su implementación.

El proyecto de MdE se adjunta como Anexo A.

## Anexo A

---

### Memorando de Entendimiento

---

Entre

la Comisión Ballenera Internacional (CBI) y

el Center for Coastal Studies (CCS)

Este Memorando de Entendimiento (MdE) plantea los términos y el entendido entre la Comisión Ballenera Internacional (CBI) y el Center for Coastal Studies (Centro de Estudios Costeros - CCS) (colectivamente conocidos como los "socios") para apoyar de manera conjunta un asocio para mitigar los impactos humanos no deliberados sobre las ballenas, en particular el enmallamiento de grandes ballenas en cuerdas, cables, redes, etc. hechos por el hombre.

#### Antecedentes

Creciente evidencia sugiere que muchas más ballenas podrían morir a nivel mundial debido al enmallamiento en materiales hechos por el hombre y por colisiones con embarcaciones que por alguna otra actividad humana actual, y que para algunas poblaciones críticas esto podría impedir su recuperación o incluso llevarlas hacia la extinción. Tanto la CBI como el CCS tienen un largo historial de trabajo para comprender y mitigar estos impactos. Desde octubre de 2011 y hasta septiembre de 2014, el CCS puso a disposición una oficina y asistencia en especie para un experto técnico, asignado a la CBI por parte de los [Estados Unidos de América EE.UU.](#), para llevar a cabo una serie de iniciativas avaladas por los 88 países miembros de la CBI. Desde octubre de 2014 hasta diciembre de 2022, el CCS y la CBI financiaron conjuntamente a un experto técnico para trabajar en dichas iniciativas, varias de las cuales incluyeron trabajo conjunto con otro personal del CCS y proyectos pertinentes.

#### Propósito

Este MdE renovará la alianza existente y permitirá que ambas organizaciones continúen buscando metas mutuas para mitigar los impactos humanos sobre las ballenas. El enfoque principal del asocio será el trabajo ya en curso de la iniciativa de enmallamientos de la CBI, pero también podría incluir otras amenazas antropogénicas y proyectos de cooperación pertinentes.

Este trabajo será logrado a través de la experiencia pertinente aportada por el CCS para llevar a cabo las siguientes actividades:

- Continuar convocando a la ya establecida Red Mundial de Respuesta a Enmallamiento de Ballenas (Global Whale Entanglement Response Network- (GWERN))
- Continuar organizando y ejecutando el fortalecimiento de capacidades en todo el mundo sobre desenmallamiento a través de capacitaciones "en país", y donde aplique, virtuales, utilizando el plan de estudios avalado por la CBI;
  - Capacitación actualmente solicitada (pre-pandemia): Italia, Islandia, Costa Rica
  - Consultas actuales: Vietnam, Chile (Tierra del Fuego), El Salvador, Territorios de

Francia en la Polinesia, Caribe y Océano Índico,

- Albergar pasantías para pasantes clave, identificados en consulta con sus países;
- Establecer capacitación avanzada, y planes de estudio de refrescamiento para las crecientes redes nacionales;
- Organizar y convocar una reunión del grupo asesor de expertos en enmallamientos de grandes ballenas de la CBI cuando las reuniones en persona se tornen factibles (Fecha y sede por determinar)
- Continuar y ampliar el trabajo con otras organizaciones intergubernamentales, programas [y órganos](#) que comparten responsabilidades y metas similares sobre este tema (por ej., [Áreas y Flora y Fauna Silvestres Especialmente Protegidas \(SPAW\) del Programa de las Naciones Unidas para el Medio Ambiente y otros programas de mares regionales](#), [el Comité de Pesca de la Organización de las Naciones Unidas para la Agricultura y la Alimentación](#), [la Comisión para la Conservación de los Recursos Vivos Marinos Antárticos](#), [la Comisión de Atún del Océano Índico](#), [el Programa Ambiental Regional del Pacífico Sur](#) y otras Organizaciones Regionales de Ordenación Pesquera, etc.)

Brindar experiencia a los órganos subsidiarios de la CBI (por ej., Comité de Conservación, Comité Científico, Caza Aborigen de Subsistencia y Asuntos de Bienestar, etc.) según proceda

- Trabajar con otras iniciativas de la CBI donde sea complementario (por ej., Iniciativa de Mitigación de la Captura Incidental, Varamientos, Iniciativas de Colisiones con Embarcaciones, Planes de Manejo de la Conservación, etc.)
- Asistir a reuniones de la CBI según requerido (por ej., reuniones del Comité Científico y de la Comisión)
- Mantenerse actualizados en técnicas de rescate participando en rescates con el personal de CCS.
- Trabajar con programas de investigación de ballenas del CCS sobre proyectos de beneficio mutuo (por ej., estudios sobre impactos humanos, marcado)
- Recaudar fondos para proyectos relevantes para cada organización
- Trabajar con un grupo entre sesiones, convocado por la CBI, para desarrollar “mejores prácticas” para liberar los cetáceos menores de natación libre
- Trabajar con la National Oceanic and Atmospheric Administration, la comunidad nativa de Alaska y otros según proceda para investigar la necesidad y la factibilidad de retirar los aparejos de pesca fantasma para cangrejos del hábitat de las ballenas de Groenlandia, en alto riesgo, en el Ártico

### Informes

CCS brindará un plan de trabajo anual y producirá informes bienales sobre logros clave.

### Financiamiento

El costo general de este trabajo está estimado en £60.000 por año. La CBI brindará £40.000 cada año, a ser facturado trimestralmente, y el CCS proveerá los restantes £20.000 cada año. CCS se encargará de la administración del personal requerido para el proyecto-

### Seguro

La CBI contribuirá hacia los costos de seguro de viajes anual para este [cuadro MdE](#) hasta por un máximo de \$10.000 por año.

### Duración, [modificación y discontinuación](#)

Este MdE es a voluntad y puede ser modificado por decisión ~~consentimiento~~ mutuo por escrito de funcionarios autorizados por la Secretaría de la CBI y el CCS. Este MdE ~~erá~~ es efectivo con la firma por los funcionarios autorizados de la CBI y el CCS, y ~~se pretende que permanezca~~ ~~permanecerá~~ en vigor hasta tanto sea modificado ~~—dado por terminado por cualquiera de los asociados~~ por decisión ~~consentimiento~~ mutua por escrito de los asociados, o que uno de los asociados brinde notificación escrita sobre la discontinuación de su participación. ~~En ausencia de acuerdo mutuo entre los funcionarios autorizados de la CBI y el CCS~~ Este MdE ~~finalizará~~ ~~pretende seguir en vigor~~ ~~y será considerado para renovación oficial,~~ hasta el 31 de diciembre de 2027. Este MdE podrá ser renovado por decisión mutua por escrito por funcionarios autorizados de la CBI y el CCS.

\_\_\_\_\_ Fecha: \_\_\_\_\_

(Firma de asociados)

Comisión Ballenera Internacional  
Rebecca Lent  
Secretaria Ejecutiva  
The Red House  
135 Station Road  
Impington, Cambridge  
CB24 9NP, UK  
*tel:* +44 (0) 1223 233971 *lfax:* +44 (0) 1223 232876  
*email:* [Rebecca.Lent@iwc.int](mailto:Rebecca.Lent@iwc.int)

\_\_\_\_\_ Date: \_\_\_\_\_

(Partner signature)

Center for Coastal Studies  
Sarah Oktay, Ph.D.  
Executive Director  
9 Holway Ave.  
Provincetown, MA 02657  
508-487-3622 (0)  
970-901-7801 (Cell)  
[Soktay@coastalstudies.org](mailto:Soktay@coastalstudies.org)